



4th ARC Show & Share 2013

การแลกเปลี่ยนเรียนรู้และแบ่งปันประสบการณ์การทำงานร่วมกัน สำนักวิทยบริการ มหาวิทยาลัยขอนแก่น



ชื่อผลงาน Inter Cat. : การลงรายการหนังสือภาษาต่างประเทศที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ

เจ้าของผลงาน/กลุ่มภารกิจที่สังกัด /คณะกรรมการคร่อมสายงาน

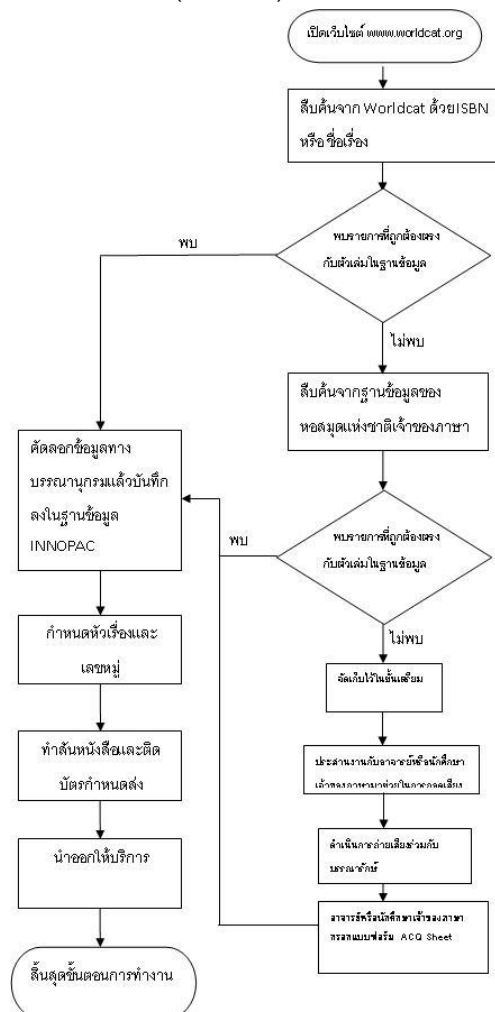
นายศิวัณท์ ศรีสุนทร, นางสาวศุภิพร พันธุ์ธนวิบูลย์

ประเภทผลงาน ทำเครื่องหมาย ✓ ในหัวข้อที่ตรงกับเนื้อหาของผลงานที่สุดเพียงหัวข้อเดียว

- ☐ (1) ผลงานด้านการบริหารจัดการองค์การที่ดี
- ☐ (2) ผลงานด้านการสนับสนุนวิสัยทัศน์สำนักวิทยบริการ
- ☐ (3) ผลงานด้านการวิจัย และการพัฒนางานประจำสู่งานวิจัย
- ☒ (4) ผลงานการพัฒนานวัตกรรมและสิ่งประดิษฐ์เพื่อพัฒนางาน
- ☐ (5) ผลงานด้านการบริการวิชาการที่สร้างเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืน
- ☐ (6) ผลงานด้านการส่งเสริมมหาวิทยาลัยแห่งความสุข และมหาวิทยาลัยแห่งสุขภาพ

ลักษณะของผลงาน ปัจจุบันห้องสมุดได้จัดทำทรัพยากรสารสนเทศที่เป็นภาษาต่างประเทศอื่นๆ นอกจากภาษาอังกฤษมากขึ้น เพื่อสนับสนุนความเป็นอาเซียนและนานาชาติ เช่น เช่น ภาษาสเปน ฝรั่งเศส และเยอรมัน เป็นต้น ซึ่งเป็นปัญหาสำหรับบรรณารักษ์ในการลงรายละเอียดบรรณานุกรม เพราะไม่มีความรู้ในภาษานั้นๆ เดิมใช้วิธีการให้ผู้เชี่ยวชาญมาช่วยถอดเสียง แต่ยังพบปัญหาในเรื่องเวลาว่างและค่าตอบแทนผู้เชี่ยวชาญ จึงต้องหาวิธีการเพิ่มเติมในการลงรายละเอียดทางบรรณานุกรมให้ถูกต้องและรวดเร็ว โดยใช้แหล่งข้อมูลบนเว็บไซต์ที่มีความน่าเชื่อถือได้ เข้ามาช่วยในการจัดการทรัพยากรสารสนเทศประเภทดังกล่าว เช่น เว็บไซต์ห้องสมุดแห่งชาติเจ้าของภาษา นับเป็นอีกวิธีการหนึ่งที่บรรณารักษ์นำมาใช้เป็นทางเลือกเพิ่มเติมในการปฏิบัติงาน

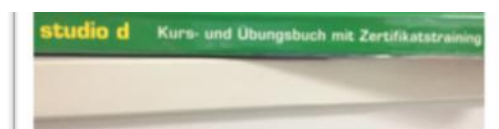
วิธีดำเนินการ (How to)



ตัวอย่างเว็บไซต์สำหรับสืบค้นฐานข้อมูลบรรณานุกรม

1. www.worldcat.org

2.



ตัวอย่างทรัพยากรสารสนเทศประเภท

ผลสัมฤทธิ์ : “งานเห็นผล คนเป็นสุข”

1. เป็นทางเลือกในการดำเนินงานที่ทำให้ลดจำนวนหนังสือค้างการวิเคราะห์หมวดหมู่ได้
2. สามารถนำทรัพยากรสารสนเทศที่เป็นภาษาอื่นๆ ออกให้บริการแก่ผู้ใช้ได้รวดเร็วยิ่งขึ้น เพราะทรัพยากรสารสนเทศที่พบในแหล่งสารสนเทศภาษานั้นๆ สามารถดำเนินการโดยบรรณารักษ์ไม่ต้องรอผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษา
3. มีเว็บไซต์ที่ใช้เป็นเครื่องมือดำเนินงาน โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย เป็นการลดต้นทุนการดำเนินงานขององค์กร

ความภาคภูมิใจ

สามารถประยุกต์ใช้เทคโนโลยีและแหล่งข้อมูลบนอินเทอร์เน็ตแก้ปัญหาการลงรายละเอียดบรรณานุกรมและวิเคราะห์หมวดหมู่ทรัพยากรสารสนเทศภาษาต่างประเทศที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ และสามารถดำเนินการแบบเบ็ดเสร็จด้วยบรรณารักษ์ผู้รับผิดชอบ แม้จะไม่มีความรู้ในภาษานั้นๆ

ปัจจัยแห่งความสำเร็จ

1. บรรณารักษ์ผู้ปฏิบัติงานได้พัฒนาตนเองตามสมรรถนะ “การสืบเสาะหาข้อมูล” ค้นหาแหล่งข้อมูลที่เชื่อถือได้บนเว็บไซต์เพื่อนำมาสนับสนุนการปฏิบัติงานอย่างต่อเนื่อง
2. ความร่วมมือและทดลองใช้เว็บไซต์ของบรรณารักษ์ และผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาเพื่อประเมินว่าสามารถใช้เว็บไซต์นั้นเป็นเครื่องมือในการ
3. ได้วิธีการและแหล่งข้อมูลจากเว็บไซต์ในการลงรายละเอียดบรรณานุกรมและจัดหมวดหมู่ทรัพยากรสารสนเทศภาษาต่างประเทศที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษลงรายละเอียดบรรณานุกรมและวิเคราะห์หมวดหมู่ทรัพยากรสารสนเทศภาษาต่างประเทศที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษได้
4. บรรณารักษ์และห้องสมุดอื่นๆ สามารถนำไปใช้เป็นแนวทางในการปฏิบัติงาน

